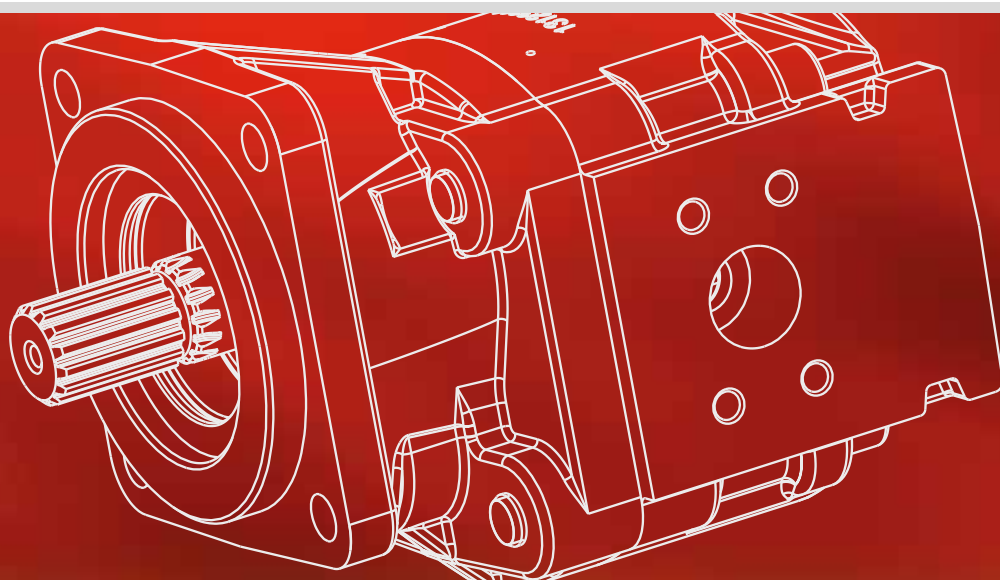




HYDRAULIC GEAR
PUMPS

液压齿轮泵

INDEX 目录

章节	页码
简介	3
说明	4
特点	5
齿轮泵性能曲线	8
单泵尺寸-侧油口	10
多联泵	11
双泵尺寸	13
带外置轴承选项型号	16
传动轴	17
安装法兰和兼容性表格	18
油口位置及型号	19
油口尺寸	20
调整旋向	22
如何订购单泵	23
如何订购同组双泵	24
如何订购不同组双泵	25
如何订购共进油口多联泵	27

01/05.2020

INTRODUCTION 简介

Kappa 35紧凑型系列产品可用于重载工况，采用铸铁壳体及两段式结构的齿轮泵。
坚固的壳体设计能够确保产品的高性能，可靠性以及使用寿命长。

排量

从63,88 cm³/rev (3.90 in³/rev)
到100,08 cm³/rev (6.10 in³/rev)

压力

最大持续工作压力260 bar (3770 psi)
最大间歇工作压力275 bar (3988 psi)
最大峰值压力290 bar (4205 psi)

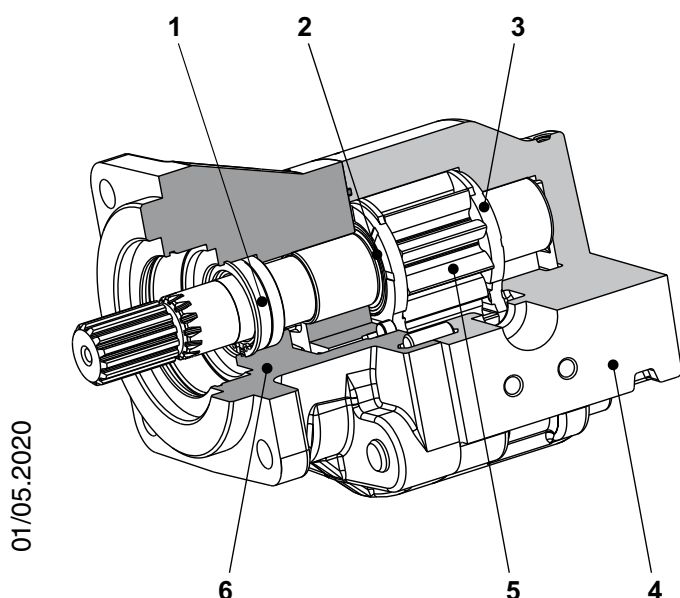
转速

最大3000 min⁻¹

- 高压工作
- 使用寿命长 – 可靠性强
- 高容积效率
- 噪音低
- 标准传动轴，安装法兰及油口
- 可直接安装在客户的机器上，不需要做任何更改
- 可多泵组合

典型应用

- 工程机械



1	轴封
2	密封
3	止推板
4	泵体
5	齿轮
6	安装法兰

INSTRUCTIONS 说明

安装

泵

单向泵的转动方向必须和传动轴的转动方向一致。检查确认联接法兰与传动轴和泵轴对准。应使用弹性联轴器（非刚性接头），该弹性联轴器不会在泵轴上产生轴向载荷或径向载荷。

油箱

油箱的容积必须能满足系统的运行条件（容量约为循环油量的3倍），以避免油温过热。如有需要，应安装换热器。油箱中的进油管和回油管之间必须隔开（垂直插入隔板），以防止回油管中的油立即被吸回油箱中。

油管

油管的外径必须至少和泵或马达的油口直径相等，且密封良好。为减少动力损失，油管尽量短，以便将液压阻力的来源（弯头、节流阀、闸阀）减至最低。同时我们建议采用一段软管，以减少振动传播。所有会油管都必须延伸到最低油量线以下，以防止产生泡沫。连接油管之前应取下所有塞子，同时确保油管绝对清洁。

液压油

使用的液压油应符合ISO/DIN标准，符合第一页中的黏度系数。不要使用由不同种类的油而成的液压油，否则会导致液压分解，并降低液压油的润滑能力。

过滤器

我们建议对整个系统的液流进行过滤。吸油管和回油管上必须安装过滤器，且符合第一页中的洁净度等级。凯斯帕建议您使用凯丝帕自己生产的滤油器：

建议您使用凯斯帕生产的过滤器



存储

存储必须在干燥的环境中。理想条件下的最长存储时间为24个月。理想的储存温度介于5°C (41°F) 和20°C (68°F) 之间。如果温度在-40°C (-40°F) 和50°C (122°F) 之间，则没有问题。低于-40°C (-40°F)，请咨询我们的售前部门。

启动

检查确认所有油路都紧密连接，且整个系统非常干净。将油通过过滤器注入油箱。注油过程中注意排气。将溢流阀设定值尽可能低一些。以最低转速开启系统一段时间，然后再次给油路排气并检查油箱中的油位。如果泵或马达温度与液压油温度之间相差超过50 °F (10 °C)，注意打开或关闭系统以避免升温过快。最后逐渐增加压力和转速，直到达到本目录中指定的预设运转水平。

冷启动

冷启动就是短期和急速下启动。在以下限制条件下进行冷启动机器：

最小入口压力	0,5 bar abs. (7 psi)
出口压力	≤ 50 bar (725 psi)
转速	≤ 1500 min ⁻¹
最低温度	-40 °C (-40 °F)
最大油液粘度	2000 mm ² /s (cSt) [9100 SSU]

如果环境温度低于-20°C (-4°F)，则必须限制系统速度和压力，直到液压油温度超过-20°C (-4°F)。

定期检查-维护保养

保持外表面清洁，特别是传动轴密封处的清洁。磨粒会加快密封件的磨损，从而导致泄漏。经常更换滤油器以保持液压油清洁。必须根据系统的运转条件定期检查油位并更换液压油。

FEATURES 产品特点

结构	外啮合齿轮泵
安装	SAE标准法兰
油口	螺纹直通端口或法兰端口
旋向 (正对传动轴方向)	逆时针(S) -顺时针(D)
进油口压力范围	0,7 ÷ 3 bar abs. (10 ÷ 44 psi) 如果p> 1,5 bar abs. (22 psi) 必须采用特定的轴密封。 请咨询我们的售前部门。
液压油温度范围	见表 (1)
液压油	符合ISO/DIN标准的矿物油型液压油以及抗燃液[见表(1)]。 欲知其他液压油信息，请咨询我们的售前部门。
黏度范围	建议值：从60 到456 SSU [12 到 100 mm2/s (cSt)] 最高允许值：3410 SSU [750 mm2/s (cSt)]
过滤要求	见第6页表 (2)

表1

类型	液压油成分	最大压力 bar (psi)	最大转速 min ⁻¹	温度 °C (°F)			密封 (●)	轴封选项 (◆)
				最低	最大持续	最大峰值		
ISO/DIN	符合ISO/DIN标准矿物油基液压油	见第7页	见第7页	-25 (-13)	80 (176)	100 (212)	N	D C4
				-25 (-13)	110 (230)	125 (257)	V	
				-25 (-13)	110 (230)	125 (257)	T-PV	
HFA	水包油型乳化液，含油量为5-15%	50 (725)	1500	2 (36)	55 (131)		N	D
HFB	油包水型乳化液，含水量为40%	120 (1740)	1500	2 (36)	60 (140)		N	

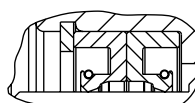
(●) **N** = 丁腈橡胶NBR (标准) - **V** = 氟橡胶-FKM - **T-PV** = 氢化丁腈橡胶密封与氟橡胶-FKM轴密封

01/05.2020

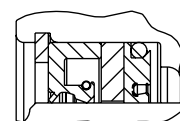
D (◆) 带防尘圈的标准轴封
C4 (◆) 高压专用轴封
(只能用符合ISO/DIN标准矿物油基 液压油)

单向泵

最大泄油压力:
0,5 bar (7 psi)



最大泄油压力:
10 bar (145 psi)



FEATURES
产品特点

过滤

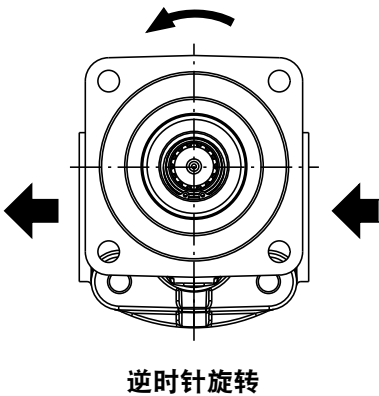
建议您使用凯斯帕自己生产的滤油器

表2

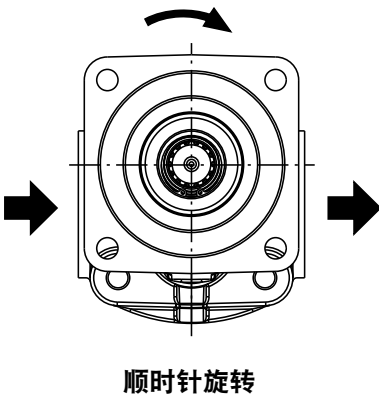
工作压力 bar (psi)	$\Delta p < 140$ (2030)	$140 < \Delta p < 210$ (2030) (3045)	$\Delta p > 210$ (3045)
污染等级NAS 1638	10	9	8
污染等级ISO 4406	21/19/16	20/18/15	19/17/14
根据ISO 16889标准过滤比达到 $\beta_{10}(c) \geq 200$	-	10 μm	10 μm
根据ISO 16889标准过滤比达到 $\beta_{25}(c) \geq 200$ ISO 16889	25 μm	-	-



从轴端看来判定旋向



逆时针旋转

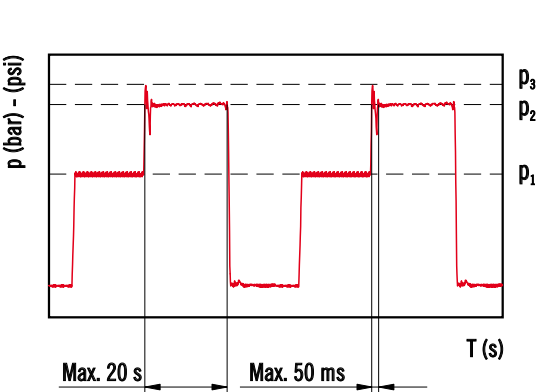


顺时针旋转

基本信息

可用不同的进油口和出油口。如果您使用抗燃液压油，请在订购时指定液压油类型。
欲了解更多信息，请咨询我们的售前部门。

压力定义



p_1 最大持续工作压力
 p_2 最大间歇工作压力
 p_3 最大峰值压力

峰值压力是允许的的最大压力，对应于溢流阀的开启压力。

请注意溢流阀的设定和开启压力都在规定的限定值内
如果溢流阀的开启压力会超出允许的范围，则降低溢流阀的设定值，从而保证开启压力不会超过泵的峰值压力。

对于高频应用，请咨询我们的售前部门。

01/05.2020

KAPPA 35

FEATURES 产品特点

泵型号	排量	泵体设计	特性	最大压力			最大转速	最小转速
				p ₁	p ₂	p ₃		
	cm³/rev (in³/rev)			bar (psi)				
KP 35•63	63,88 (3.90)	HSC	紧凑型	260 (3770)	275 (3988)	290 (4205)	3000	400
		CSL	标准型					
KP 35•71	72,4 (4.42)	HSC	紧凑型	260 (3770)	275 (3988)	290 (4205)	3000	400
		CSL	标准型					
KP 35•80	80,91 (4.94)	HSC	紧凑型	260 (3770)	275 (3988)	290 (4205)	3000	400
		CSL	标准型					
KP 35•90	91,56 (5.59)	HSC	紧凑型	245 (3553)	260 (3770)	275 (3988)	2500	400
		CSL	标准型					
KP 35•100	100,08 (6.10)	HSC	紧凑型	230 (3335)	245 (3553)	260 (3770)	2500	400
		CSL	标准型					

表中各值为单向泵的值。
欲了解更多配置和工况信息请咨询我们售前部门。

Q	l/min (US gpm)	流量
M	Nm (lbf in)	扭矩
P	kW (HP)	功率
V	cm³/rev (in³/rev)	排量
n	min⁻¹	转速
Δp	bar (psi)	压力

效率	泵
$\eta_v = \eta_v(V, \Delta p, n)$	容积效率 (≈ 0,95)
$\eta_{hm} = \eta_{hm}(V, \Delta p, n)$	液压机械效率 (≈ 0,88)
$\eta_t = \eta_v \cdot \eta_{hm}$	总效率 (≈ 0,84)

泵的设计计算

$$Q = Q_{\text{理论值}} \cdot \eta_v \quad [\text{l/min}]$$

$$Q_{\text{理论值}} = \frac{V \cdot n}{1000} \quad [\text{l/min}]$$

$$M = \frac{M_{\text{理论值}}}{\eta_{hm}} \quad [\text{Nm}]$$

$$M_{\text{理论值}} = \frac{\Delta p \cdot V}{62,83} \quad [\text{Nm}]$$

$$P_{\text{进油}} = \frac{P_{\text{出油}}}{\eta_t} \quad [\text{kW}]$$

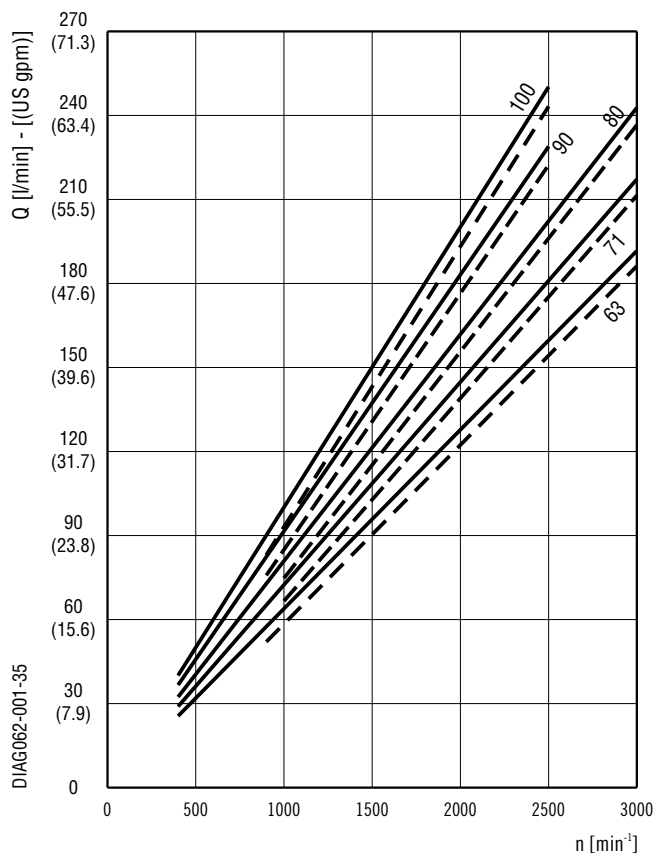
$$P_{\text{出油}} = \frac{\Delta p \cdot Q}{600} \quad [\text{kW}]$$

01/05.2020

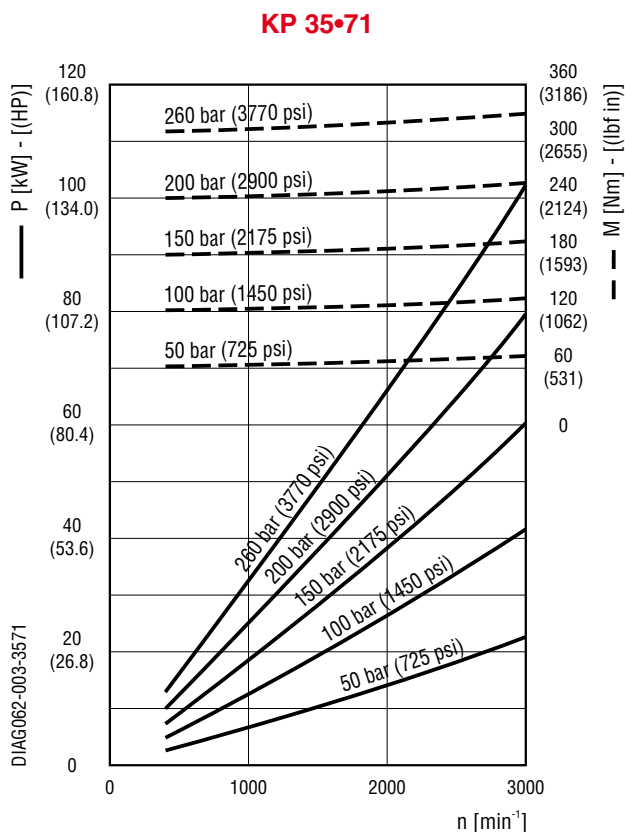
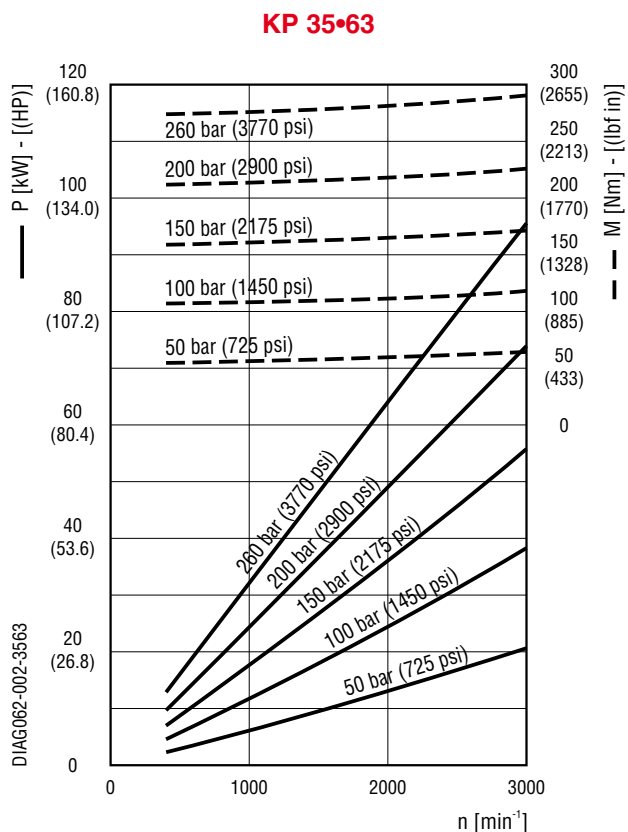
KAPPA 35

GEAR PUMPS PERFORMANCE CURVES 齿轮泵性能曲线

每条曲线都是在50°C (122 °F)的温度下，使用在40°C (104 °F)时黏度为46 cSt (210 SSU)的液压油，在这些压力下获得的。



KP 35•63	—	20 bar (290 psi)
	- - -	260 bar (3770 psi)
KP 35•71	—	20 bar (290 psi)
	- - -	260 bar (3770 psi)
KP 35•80	—	20 bar (290 psi)
	- - -	260 bar (3770 psi)
KP 35•90	—	20 bar (290 psi)
	- - -	245 bar (3553 psi)
KP 35•100	—	20 bar (290 psi)
	- - -	230 bar (3335 psi)

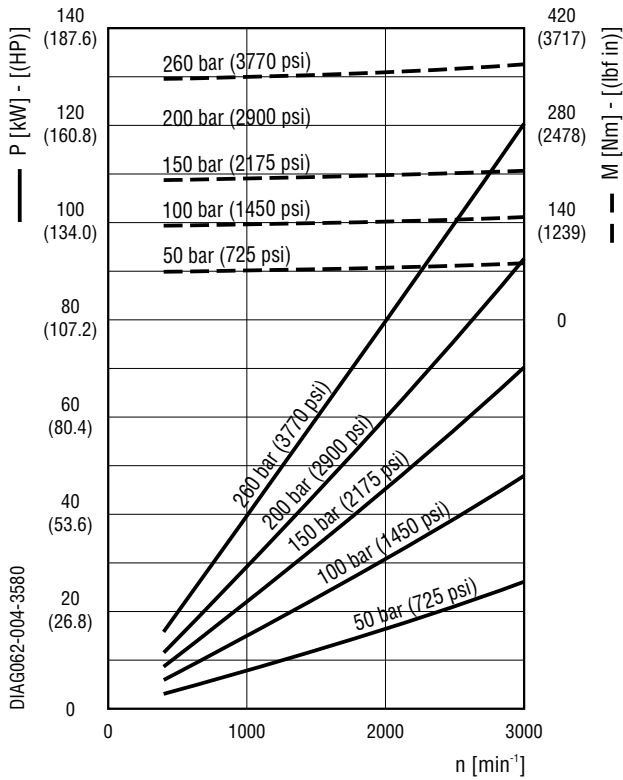


01/05.2020

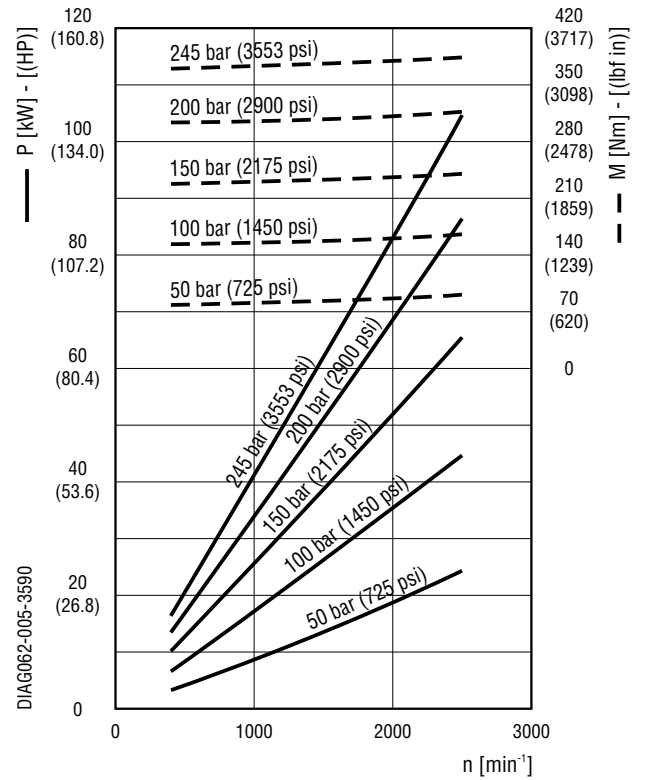
KAPPA 35

GEAR PUMPS PERFORMANCE CURVES 齿轮泵性能曲线

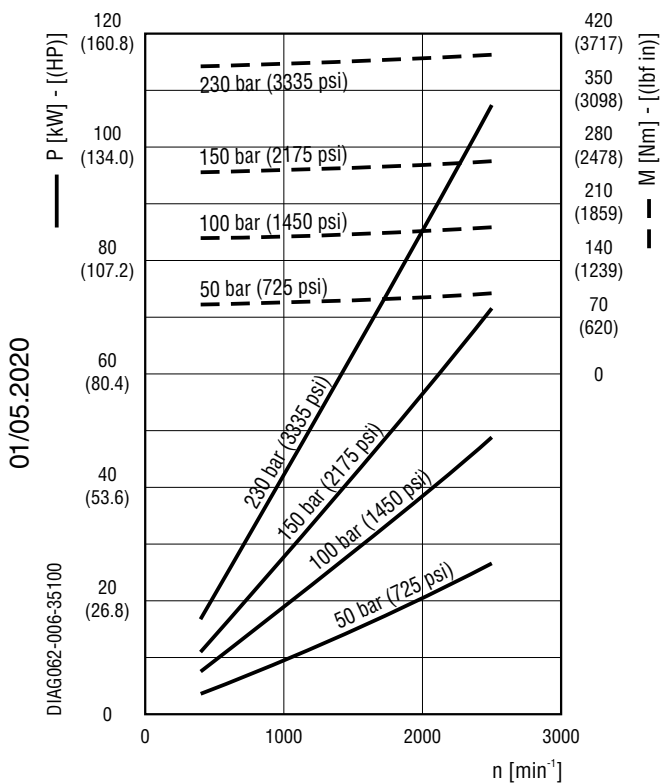
KP 35•80



KP 35•90



KP 35•100



KAPPA 35

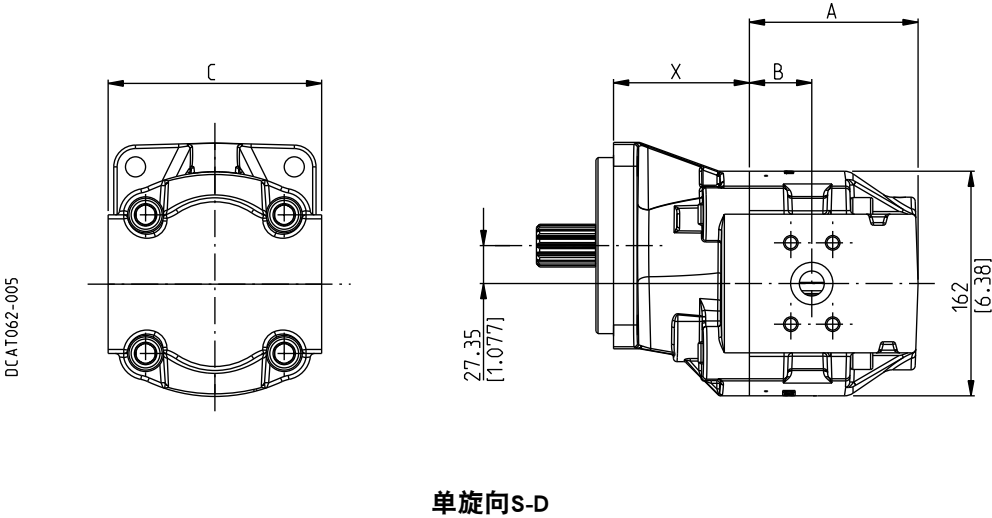
GSINGLE PUMPS DIMENSIONS - SIDE PORTS
单泵尺寸-侧油口

HSC

泵体设计: HSC
特性: 紧凑

传动轴: 请参见第17页
安装法兰: 对于X尺寸, 请参见第18页

可选油口: Split, Gas, SAE, 请参见第19页



泵型号	A		B		C	
					法兰油口	螺纹油口
	mm (in)		mm (in)		mm (in)	mm (in)
K. 35•63	105 (4.13)		28 (1.10)		154 (6.06)	165 (6.50)
K. 35•71	109 (4.29)		32 (1.26)		154 (6.06)	165 (6.50)
K. 35•80	113 (4.45)		36 (1.42)		154 (6.06)	165 (6.50)
K. 35•90	118 (4.65)		41 (1.61)		154 (6.06)	165 (6.50)
K. 35•100	122 (4.80)		45 (1.77)		154 (6.06)	165 (6.50)

01/05.2020

MULTIPLE PUMPS 多联泵

Kappa系列泵可以多级串联。如果各级之间的功率不同，则需要把功率大的靠近驱动轴，功率小的排在后面。

产品特征及性能和单泵一致，但是使用压力必须受传动轴和连接轴的传输扭矩限制。可采下用面的公式计算出近似数据。

最大转速以多联泵中的有最小转速泵的转速为准。

可使用共进油口。欲了解更多信息，请咨询我们的售前部门

M	Nm (lbf in)	扭矩
V	cm³/rev (in³/rev)	排量
Δp	bar (psi)	压力
$\eta_{hm} = \eta_{hm}(V, \Delta p, n)$	(≈ 0,88)	液压机械效率

$$M = \frac{M_{\text{理论}}}{\eta_{hm}} \quad [\text{Nm}]$$

$$M_{\text{理论值}} = \frac{\Delta p \text{ (bar)} \cdot V \text{ (cm}^3/\text{rev)}}{62,83} \quad [\text{Nm}]$$

注意

第一节泵传动轴所吸收的扭矩是所有单泵的扭矩之和。

所有单泵的扭矩之和不能超过第一节泵的传动轴最大扭矩限制。

对于多于两个部分的多台泵，我们建议使用支架。

01/05.2020

KAPPA 35

DOUBLE PUMPS DIMENSIONS - SAME GROUPS 同组双泵尺寸

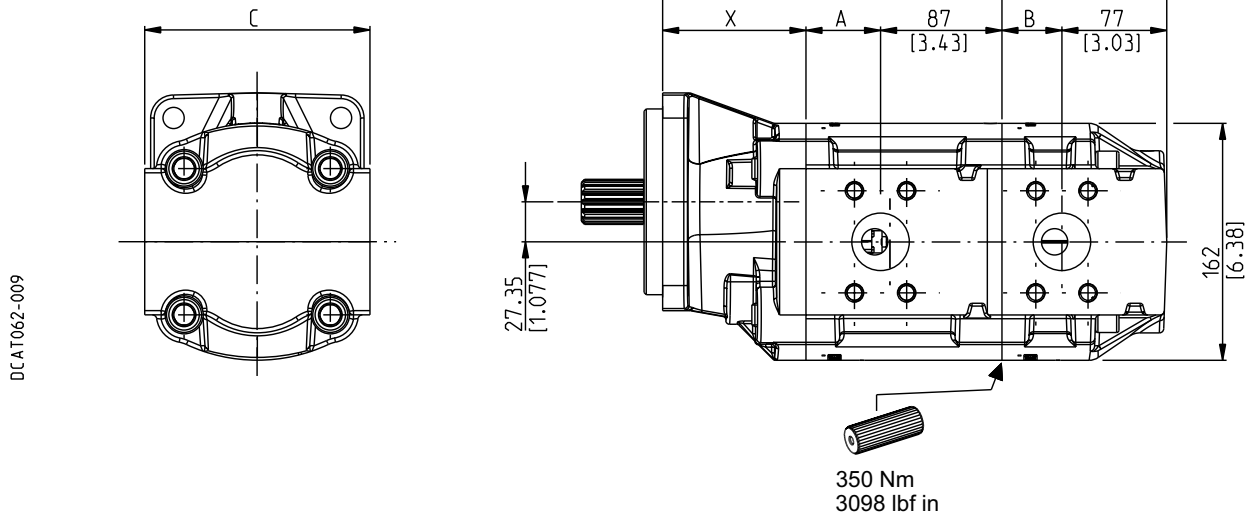
CSL/HSC

特性：标准/紧凑

传动轴：请参见第17页

安装法兰：对于X尺寸，请参见第18页

可选油口：Split, Gas, SAE，请参见第19页



另外还有特殊连接轴最大扭矩可达600 Nm (5311 lbf in). 请咨询我们售前部门。

	前泵	后泵
泵体设计	CSL	HSC

泵型号	A	B	C	
			法兰油口	螺纹油口
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 35•63	39 (1.54)	28 (1.10)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•71	43 (1.69)	32 (1.26)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•80	47 (1.85)	36 (1.42)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•90	52 (2.05)	41 (1.61)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•100	56 (2.20)	45 (1.77)	154 (6.06)	165 (6.50)

01/05.2020

KAPPA 35

DOUBLE PUMPS DIMENSIONS – KP35/30 双泵尺寸- KP35/30

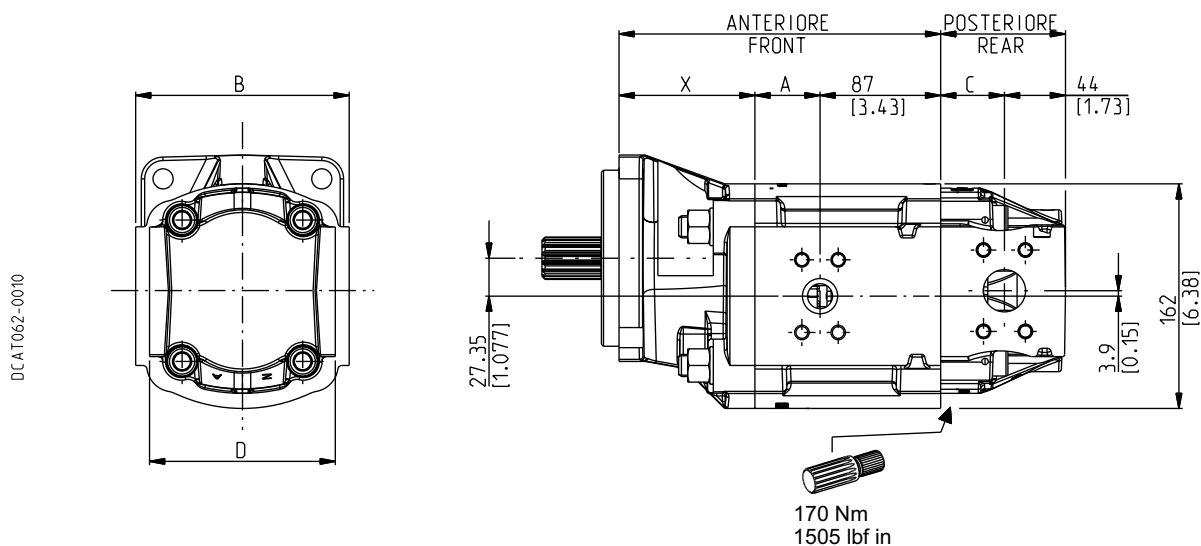
CSL/HSC

特性：标准/紧凑

传动轴：请参见第17页

安装法兰：对于X尺寸，请参见第18页

可选油口：Split, Gas, SAE，请参见第19页



另外还有特殊连接轴最大扭矩为350 Nm (3098 lbf in). 请咨询我们的售前部门。

	前泵	后泵
泵体设计	CSL	Kappa 30 Series HSC (●)

(●) 另外还有CSC类型泵体。具体信息请咨询我们的售前部门

01/05.2020

泵型号	A	B	
	mm (in)	法兰油口 mm (in)	螺纹油口 mm (in)
KP 35•63	39 (1.54)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•71	43 (1.69)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•80	47 (1.85)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•90	52 (2.05)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•100	56 (2.20)	154 (6.06)	165 (6.50)

泵型号	C	D	
	mm (in)	法兰油口 mm (in)	螺纹油口 mm (in)
KP 30•22	38 (1.50)	134 (5.28)	142 (5.59)
KP 30•27	41 (1.61)	134 (5.28)	142 (5.59)
KP 30•31	43,5 (1.71)	134 (5.28)	142 (5.59)
KP 30•34	46 (1.81)	134 (5.28)	142 (5.59)
KP 30•38	46 (1.81)	134 (5.28)	142 (5.59)

KAPPA 35

DOUBLE PUMPS DIMENSIONS – KP35/PHP20 双泵尺寸- KP35/PHP20

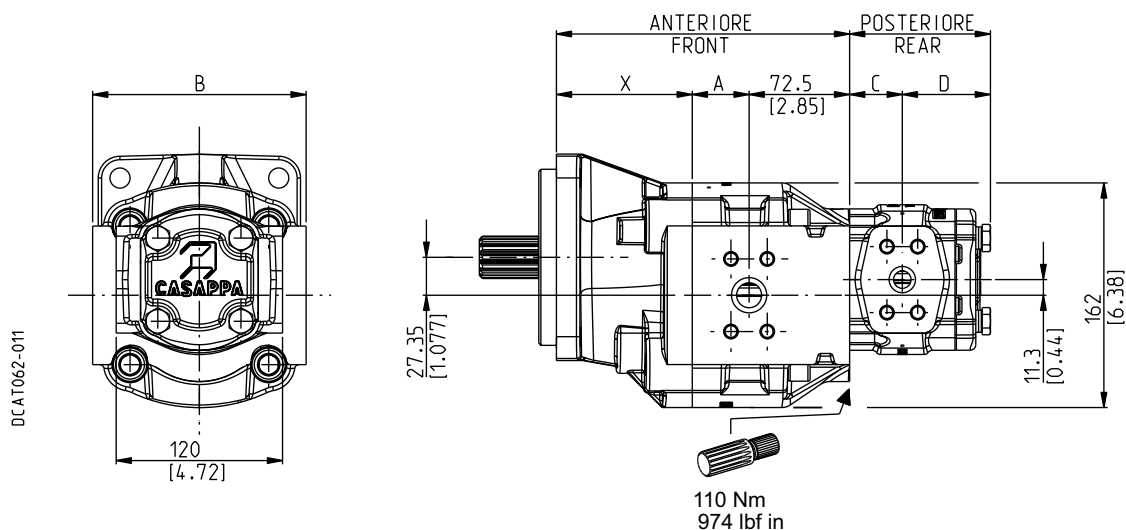
HSC

特性：标准/紧凑

传动轴：请参见第19页

安装法兰：对于X尺寸，请参见第20页

可选油口：Split, Gas, SAE，请参见第21页



另外还有特殊连接轴最大扭矩为170 Nm (1505 lbf in). 请咨询我们的售前部门。

	前泵	后泵
泵体设计	HSC	Polaris PH Series (●)

(●) 相关产品特点，请查看技术样本

泵型号	A	B	
	mm (in)	法兰油口 mm (in)	螺纹油口 mm (in)
KP 35•63	28 (1.10)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•71	32 (1.26)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•80	36 (1.42)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•90	41 (1.61)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•100	45 (1.77)	154 (6.06)	165 (6.50)

泵型号	C	D
	mm (in)	mm (in)
PHP 20•8	32,5 (1.28)	47,6 (1.87)
PHP 20•10,5	36,5 (1.44)	47,6 (1.87)
PHP 20•11,2	37 (1.46)	47,6 (1.87)
PHP 20•14	42 (1.65)	47,6 (1.87)
PHP 20•16	34,75 (1.37)	58,35 (2.30)
PHP 20•18	35,85 (1.41)	59,45 (2.34)
PHP 20•19	36,45 (1.44)	60,05 (2.36)
PHP 20•20	38 (1.50)	61,6 (2.43)
PHP 20•23	39,65 (1.56)	63,25 (2.49)
PHP 20•24,5	40,8 (1.61)	64,4 (2.54)
PHP 20•25	42 (1.65)	65,6 (2.58)
PHP 20•27,8	43,35 (1.71)	66,95 (2.64)
PHP 20•31,5	47 (1.85)	70,6 (2.78)

01/05.2020

KAPPA 35

DOUBLE PUMPS DIMENSIONS – KP35/PLP20 双泵尺寸- KP35/PLP20

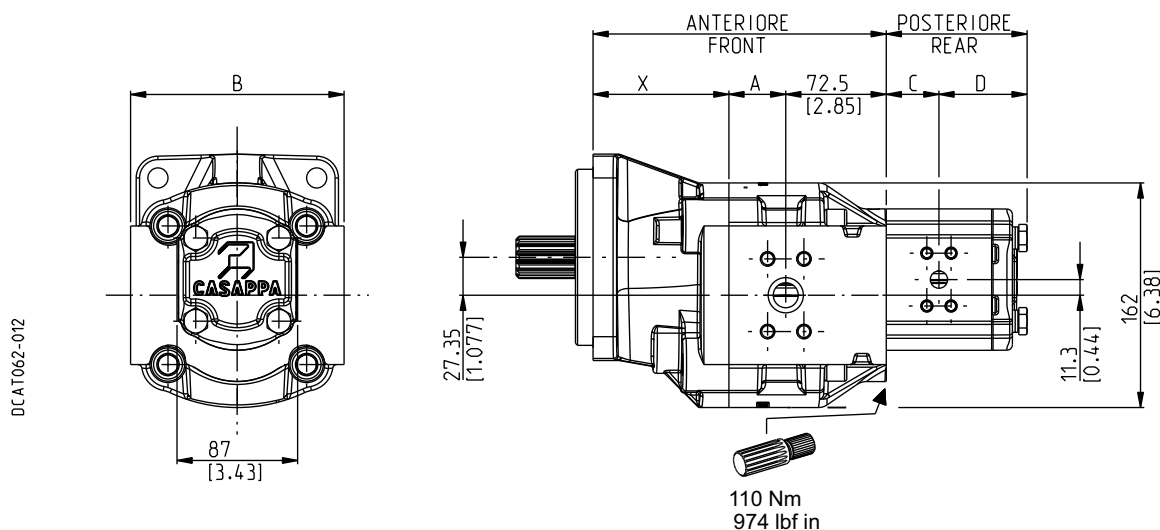
HSC

特性：标准/紧凑

传动轴：请参见第19页

安装法兰：对于X尺寸，请参见第20页

可选油口：Split, Gas, SAE，请参见第21页



另外还有特殊连接轴最大扭矩为170 Nm (1505 lbf in). 请咨询我们的售前部门。

	前泵	后泵
泵体设计	HSC	Polaris 20 Series (●)
(●) 相关产品特点，请查看技术样本		

泵型号	A	B	
	mm (in)	法兰油口 mm (in)	螺纹油口 mm (in)
KP 35•63	28 (1.10)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•71	32 (1.26)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•80	36 (1.42)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•90	41 (1.61)	154 (6.06)	165 (6.50)
KP 35•100	45 (1.77)	154 (6.06)	165 (6.50)

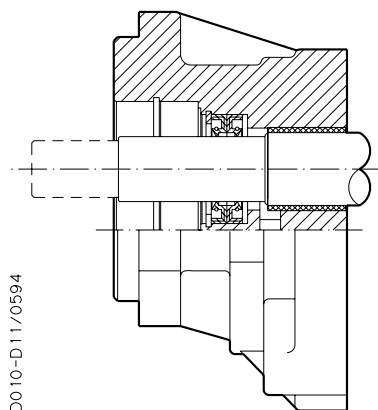
泵型号	C	D
	mm (in)	mm (in)
PLP 20•4	25,8 (1.02)	49,3 (1.94)
PLP 20•6,3	27 (1.06)	50,5 (1.99)
PLP 20•7,2	27,5 (1.08)	51 (2.01)
PLP 20•8	28,3 (1.11)	51,8 (2.04)
PLP 20•9	28,9 (1.14)	52,4 (2.06)
PLP 20•10,5	30,3 (1.19)	53,8 (2.12)
PLP 20•11,2	30,5 (1.20)	54 (2.13)
PLP 20•14	33 (1.30)	56,5 (2.22)
PLP 20•16	34,8 (1.37)	58,3 (2.30)
PLP 20•19	36,5 (1.44)	60 (2.36)
PLP 20•20	38 (1.50)	61,5 (2.42)
PLP 20•24,5	40,8 (1.61)	64,3 (2.53)
PLP 20•25	42 (1.65)	65,5 (2.58)
PLP 20•27,8	43,4 (1.71)	66,9 (2.63)
PLP 20•31,5	47 (1.85)	70,5 (2.78)

01/05.2020

VERSIONS - OUTBOARD BEARING OPTIONS 带外置轴承选项型号

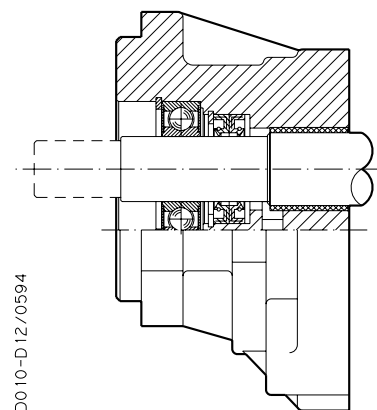
对于每种型号的轴承，与传动轴及安装法兰的匹配安装见20页。
有关特定应用，请咨询我们的售前部门。

型号 **0**



此型号适用于没有轴向和径向
载荷的传动轴。

型号 **1**



此型号适用于有低轴向载荷但
没有径向载荷的传动轴。

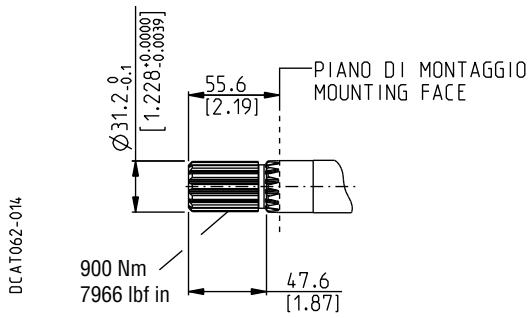
KAPPA 35

DRIVE SHAFTS 传动轴

SAE "C" 花键

06

安装面，请参考法兰编码 S6

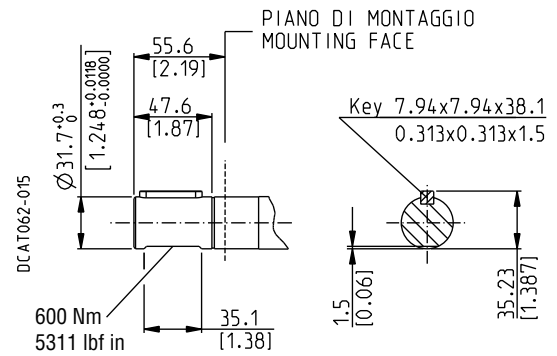


Ext. Involute Spline SAE J498B
with major diameter modified
14 teeth - 12/24 Pitch - 30 deg
Flat root - Side fit - Class 1

SAE "C" 平键

34

安装面，请参考法兰编码 S6

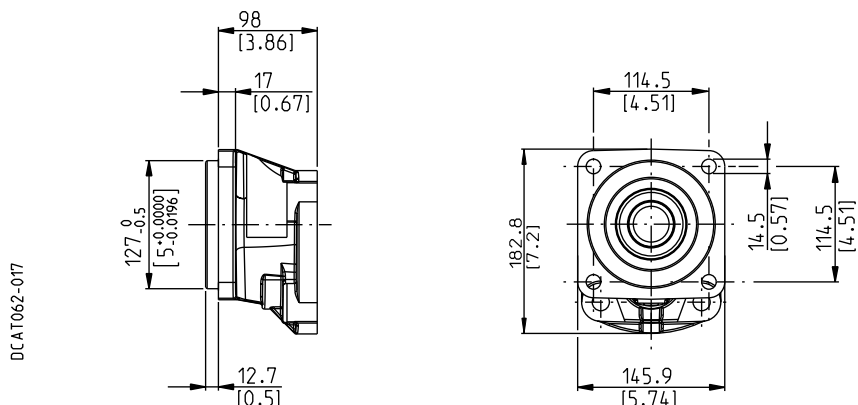


01/05.2020

KAPPA 35

MOUNTING FLANGES AND TABLE OF COMPATIBILITY 安装法兰和兼容性表格

SAE "C" 4 孔
S6
符合SAE J744

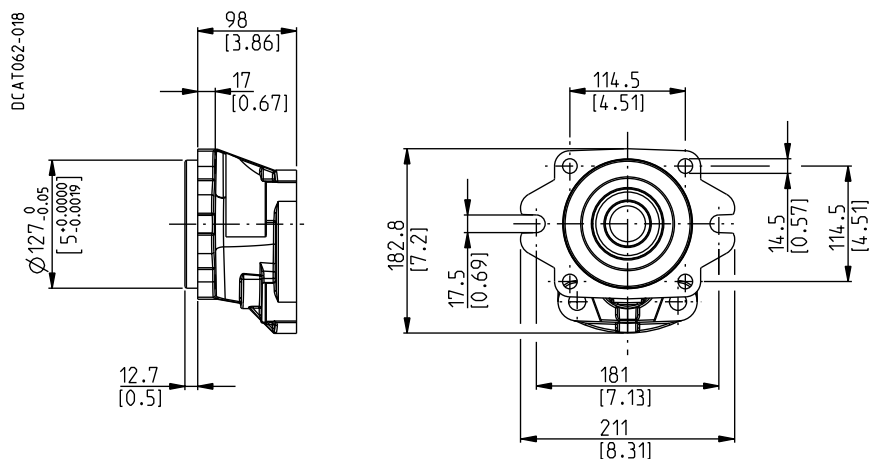


传动轴
见19页

型号 见18页	06	34
0	#	
1		X

标准配置
x 可用配置

SAE "C" 2-4 孔
S8
符合SAE J744



传动轴
见19页

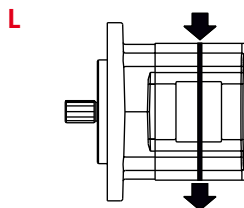
型号 见18页	06	34
0	#	
1		X

标准配置
x 可用配置

01/05.2020

KAPPA 35

PORTS POSITION AND TYPE 油口位置及型号



侧油口

油口型号	Split SSM		Spit SSS		Gas BSPP		SAE ODT	
泵型号	IN	OUT	IN	OUT	IN	OUT	IN	OUT
K. 35•63	ME	MD	SE	SD	GG	GF	OG	OF
K. 35•71	ME	MD	SE	SD	GG	GF	OG	OF
K. 35•80	MF	ME	SF	SE	GG	GF	OG	OF
K. 35•90	MF	ME	SF	SE	GG	GF	OG	OF
K. 35•100	MF	ME	SF	SE	GG	GF	OG	OF

进油口和出油口的位置按要求可选。
欲了解更多信息，请咨询我们的技术销售部门。

PORTS SIZES 油口尺寸

 低压油口侧拧紧力矩。

 高压油口侧拧紧力矩。

对于双旋向产品，拧紧力矩参考高压油口侧数值。

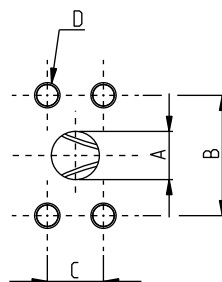
SAE法兰油口J518-标准压力系列3000 PSI

SSM

公制螺纹ISO 60°符合 ISO/R 262

代码	A	B	C	D		
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	螺纹深度 mm (in)	Nm (lbf in)	Nm (lbf in)
MD	30,5 (1.20)	58,7 (2.31)	30,2 (1.19)	M 10 22 (0.87)	20 ⁺¹ (177 ÷ 186)	35 ^{+2,5} (310 ÷ 332)
ME	39,3 (1.55)	69,8 (2.75)	35,7 (1.41)	M 12 17 (0.67)	30 ^{+2,5} (266 ÷ 288)	60 ⁺⁵ (531 ÷ 575)
MF	51 (2.01)	77,8 (3.06)	42,9 (1.69)	M 12 17 (0.67)	25 ⁺¹ (221 ÷ 230)	—

DCAT_006_025_21064252



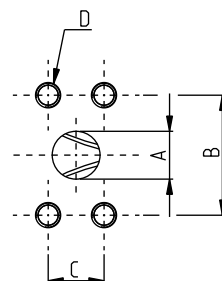
SAE法兰油口J518-标准压力系列3000 PSI

SSS

美标直螺纹UNC-UNF 60° 符合 ANSI B 1.1

代码	A	B	C	D		
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	螺纹深度 mm (in)	Nm (lbf in)	Nm (lbf in)
SD	30,5 (1.20)	58,7 (2.31)	30,2 (1.19)	7/16 - 14 UNC-2B 17 (0.67)	20 ⁺¹ (177 ÷ 186)	40 ^{+2,5} (354 ÷ 376)
SE	39,3 (1.55)	69,8 (2.75)	35,7 (1.41)	1/2 - 13 UNC-2B 17 (0.67)	30 ^{+2,5} (266 ÷ 288)	70 ⁺⁵ (620 ÷ 664)
SF	51 (2.01)	77,8 (3.06)	42,9 (1.69)	1/2 - 13 UNC-2B 17 (0.67)	30 ^{+2,5} (266 ÷ 288)	—

DCAT_006_028_21060740



01/05.2020

PORTS SIZES 油口尺寸



低压油口侧拧紧力矩。



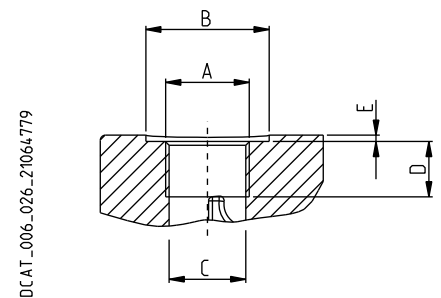
高压油口侧拧紧力矩。

对于双旋向产品，拧紧力矩参考高压油口侧数值。

GAS直螺纹油口

BSPP

英标平行管螺纹(55°)符合UNI - ISO 228

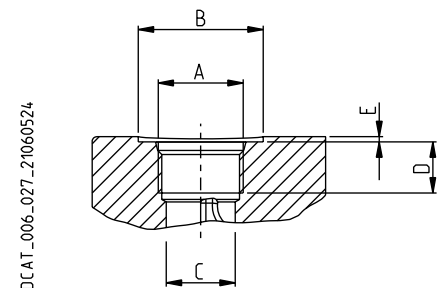


代码	公称尺寸	A	Ø B	Ø C	D	E		
			mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	Nm (lbf in)	Nm (lbf in)
GF	1"	G 1	49 (1.93)	30,5 (1.20)	19 (0.75)	2,5 (0.10)	50 ^{+2,5} (443 ÷ 465)	130 ⁺¹⁰ (1151 ÷ 1239)
GG	1" 1/4	G 1 1/4	60 (2.36)	39 (1.54)	22 (0.87)	2,5 (0.10)	60 ⁺⁵ (531 ÷ 575)	170 ⁺¹⁵ (1505 ÷ 1637)

SAE直螺纹油口 J514

ODT

美标直螺纹UNC-UNF 60° 符合 ANSI B 1.1



代码	公称尺寸	A	Ø B	Ø C	D	E		
			mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	Nm (lbf in)	Nm (lbf in)
OF	1"	1 5/16" - 12 UNF - 2B	49 (1.93)	30,5 (1.20)	20 (0.79)	2 (0.8)	60 ⁺⁵ (531 ÷ 575)	170 ⁺¹⁰ (1505 ÷ 1593)
OG	1" 1/4	1 5/8" - 12 UNF - 2B	58 (2.28)	39,1 (1.54)	20 (0.79)	2 (0.8)	70 ⁺⁵ (620 ÷ 664)	—

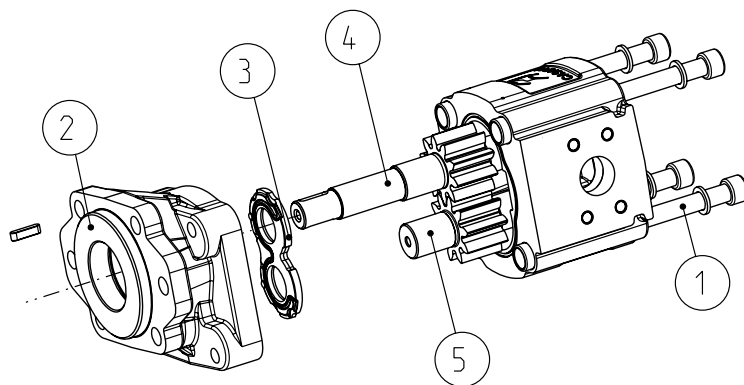
01/05.2020

CHANGING ROTATION 调整旋向

改旋向举例：KP35泵从逆时针旋向改为顺时针旋向

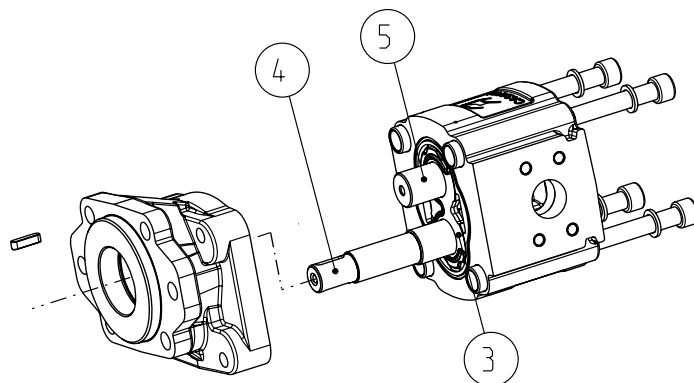
改变单向泵的旋向需要按以下步骤操作：

1. 小心地清洁泵的外表面。
2. 松开并拆下紧固螺栓（1）。
3. 用胶带将驱动轴（4）的锐边包住并且在轴端上涂一层干净的润滑油，从而避免在取下安装法兰时划伤轴封的唇边。
4. 取下安装法兰（2），注意在取出过程中应尽量保持法兰平直。如果法兰卡住了，可用纤维棒或橡胶棒轻轻敲打法兰边缘使之脱离泵体。在法兰取出过程中确保轴和其它部件不产生移位。
5. 松动主动齿轮（4）直到较容易的取出前止推板（3），注意不要损坏止推板的精度高的表面，然后取下主动齿轮。
6. 取下从动齿轮（5）且不要翻转它。后止推板不必取出。



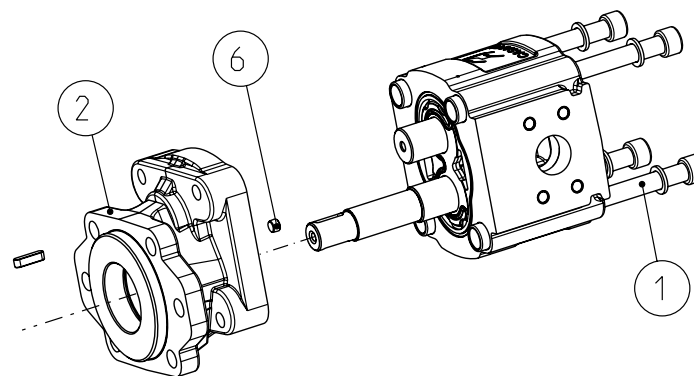
DCAT_006_055_03571379

7. 将从动齿轮（5）放在之前放主动齿轮（4）的位置。
8. 将主动齿轮（4）放在之前放从动齿轮（5）的位置。
9. 将前止推板（3）放回原处。



DCAT_006_058_03571379

10. 将沉头螺钉（6）从安装法兰上取下（2）并把它安装在另外一个螺纹孔中。
11. 用一块扁平石轻轻擦拭法兰和泵体的机加工表面。
12. 将安装法兰（2）原位旋转180°后重新装配。
13. 重新装配带垫片的固定螺栓且用扭矩扳手以十字交叉的方式拧紧，扭矩值为 $100 \pm 15 \text{ Nm}$ ($752 \div 1018 \text{ lbf in}$)。
14. 用手转动泵的驱动轴（4），泵内部应该可以旋转自如。否则，可能是止推板的密封受到了挤压。
15. 改装完成泵的旋向就变成了与原来相反的方向。



DCAT_006_056_03571379

01/05.2020

KAPPA 35

HOW TO ORDER - SINGLE PUMPS
如何订购单泵

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
KP 35•63	S	0	-	06	S6	-	L	ME/MD	-	N - D - HSC - VNR01

1	型号	泵型号
63,88 cm³/rev (3.90 in³/rev)		KP 35•63
72,4 cm³/rev (4.42 in³/rev)		KP 35•71
80,91 cm³/rev (4.94 in³/rev)		KP 35•80
91,56 cm³/rev (5.59 in³/rev)		KP 35•90
100,08 cm³/rev (6.10 in³/rev)		KP 35•100

2	旋向	代码
逆时针旋转		S
顺时针旋转		D

3	带外置轴承选项型号	代码
无外置轴承		0
轴承型号		1

4	传动轴	代码
SAE "C"花键		06
SAE "C"平键		34

5	安装法兰	代码
SAE "C" 4 孔		S6
SAE "C" 2-4 孔		S8

6	油口位置	代码
侧油口		L

7	进油口/出油口	代码
SAE法兰油口(SSM)		
型号		侧油口
63-71	KP 35	ME/MD
80-90-100	KP 35	MF/ME
SAE法兰油口(SSS)		
型号		侧油口
63-71	KP 35	SE/SD
80-90-100	KP 35	SF/SE
GAS直螺纹油口(BSPP)		
63-71	KP 35	GG/GF
80-90-100	KP 35	GG/GF
SAE直螺纹油口J514(ODT)		
63-71	KP 35	OG/OF
80-90-100	KP 35	OG/OF

代码	密封件(a)	8
N	丁腈橡胶NBR (标准)	
V	氟橡胶-FKM	
T-PV	氢化丁腈橡胶密封与氟橡胶-FKM轴密封	

代码	轴封选项	9
D	带防尘圈的轴封	
C4	高压专用轴封	

代码	泵体设计	10
HSC	紧凑型	

代码	喷漆	11
...	无喷漆 (无代码)	
VNR01	黑漆 (b)	
VGR01	灰漆 (b)	

- (a) 密封件的选择参照第5页温度范围列表
(b) (b)耐盐雾实验300小时。更多信息请咨询我们的售前部门。

01/05.2020

KAPPA 35

HOW TO ORDER - DOUBLE PUMPS SAME GROUPS 如何订购同组双泵

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
KP 35•63 - 06 S6 - L ME/MD - - CSL /											
前段											
35•63 - L ME/MD - - HSC - S 0 - N - D - VNR01											
后段											
1 型号 泵型号						代码 泵体 7					
63,88 cm³/rev (3.90 in³/rev)						KP 35•63					
72,4 cm³/rev (4.42 in³/rev)						KP 35•71					
80,91 cm³/rev (4.94 in³/rev)						KP 35•80					
91,56 cm³/rev (5.59 in³/rev)						KP 35•90					
100,08 cm³/rev (6.10 in³/rev)						KP 35•100					
2 传动轴 代码						代码 旋向 8					
SAE “C”花键						06					
SAE “C”平键						34					
3 安装法兰 代码						代码 带外置轴承选项型号 9					
SAE “C” 4 孔						0 无外置轴承					
SAE “C” 2-4 孔						1 轴承型号					
4 油口位置 代码						代码 密封件(b) 10					
侧油口						N 丁腈橡胶NBR (标准) 无代码					
						V 氟橡胶-FKM					
						T-PV 氢化丁腈橡胶密封与氟橡胶-FKM轴密封					
5 进油口/出油口 代码						代码 轴封选项 11					
SAE法兰油口(SSM)											
型号			侧油口								
63-71			KP 35			ME/MD					
80-90-100			KP 35			MF/ME					
SAE法兰油口(SSS)											
型号			侧油口								
63-71			KP 35			SE/SD					
80-90-100			KP 35			SF/SE					
GAS直螺纹油口(BSPP)											
63-71			KP 35			GG/GF					
80-90-100			KP 35			GG/GF					
SAE直螺纹油口J514(ODT)											
63-71			KP 35			OG/OF					
80-90-100			KP 35			OG/OF					
6 共进油口的泵体(a) 代码						(a) 该代码只针对共进油口的泵 (见27页) 。					
KP35 CSL/35 HSC						(b) 密封件的选择参照第5页温度范围列表。NBR默认无代码。					
I5						(c) 耐盐雾实验300小时。更多信息请咨询我们的售前部门。					

- (a) 该代码只针对共进油口的泵 (见27页)。
- (b) 密封件的选择参照第5页温度范围列表。NBR默认无代码。
- (c) 耐盐雾实验300小时。更多信息请咨询我们的售前部门。

01/05.2020

KAPPA 35

HOW TO ORDER - DOUBLE PUMPS DIFFERENT GROUPS
如何订购不同组双泵

KP35 / KP30

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
KP35•63	-	06	S6	-	L	ME/MD	-	61	-	CSL	/		
前段													
KP30•51	-			L	MD/MC	-		-	HSC	-	S	0	-
后段													
											N	-	D VNR01

KP35 / PHP20

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
KP35•63	-	06	S6	-	L	ME/MD	-	82	-	HSC	/		
前段													
PHP20•19	-			L	MB/MA	-		-		L	-	S	0 / FS
后段													
											N	-	D VNR01

KP35 / PLP20

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
KP35•63	-	06	S6	-	L	ME/MD	-	82	-	HSC	/		
前段													
PLP20•14	-			L	MB/MA	-		-		L	-	S	0 / FS
后段													
											N	-	D VNR01

01/05.2020

1	型号(a)	泵型号
	与双泵相同，请见第24页	KP 35-...
2	传动轴	代码
	与双泵相同，请见第24页	...
3	安装法兰	代码
	与双泵相同，请见第24页	...
4	油口位置	代码
	侧油口	L
5	进油口/出油口(a)	代码
	与双泵相同，请见第24页	.../...
6	连接轴	代码
	KP35/KP30组合泵	61
	KP35/PHP20 and KP35/PLP20组合泵	82

代码	共进油口的泵体(b)	7
L5	KP35 CSL/30 HSC	
H7	KP35 HSC/PHP20	
H7	KP35 HSC/PLP20	
代码	泵体设计	8
	前段	
CSL	KP35/KP30组合泵	
HSC	KP35/PHP20 and KP35/PLP20组合泵	
	后段 (KP30)	
HSC	紧凑型	
CSL	标准型	
代码	端盖选项	9
...	铸铁 (标准) 无代码	
L	铝制	
代码	旋向	10
S	逆时针旋转	
D	顺时针旋转	
代码	带外置轴承选项型号	11
...	与双泵相同，请见第24页	

KAPPA 35

HOW TO ORDER - DOUBLE PUMPS DIFFERENT GROUPS 如何订购不同组双泵

12	密封件	泵型号
与双泵相同，请见第24页		...
13	轴封选项	代码
与双泵相同，请见第24页		...
14	喷漆	代码
无喷漆 (无代码)		...
黑漆 (c)		VNR01
灰漆 (c)		VGR01

- (a) 该代码只针对共进油口的泵 (见27页)。
- (b)) 密封件的选择参照第5页温度范围列表。NBR默认无代码。
- (c) 耐盐雾实验300小时。更多信息请咨询我们的售前部门。

HOW TO ORDER - MULTIPLE PUMPS COMMON INLET 如何订购共进油口多联泵

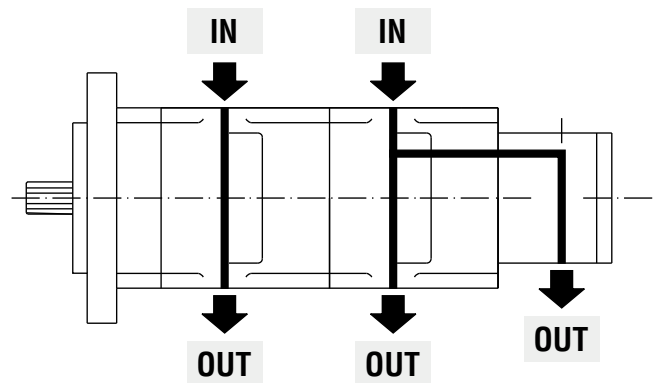
根据不同的需求类型，共进油口代码只标注在共用油口的那一联。如果每一联都是共用油口的则写在最后一联。对于只有出油口的那一联，进油口代码省略。

前泵	共进油口泵体码	后泵
KP 35	I5	KP 35
KP 35	L5	KP 30
KP 35	H7	PHP 20 PLP 20

订购示例

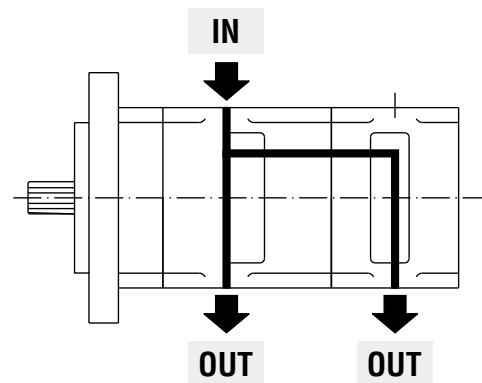
Kappa 35+ Kappa 35+ PLP 20三联泵，共进油口中间泵及后泵

KP 35•63-06 S6-L ME/MD-CSL	/
前泵	
KP 35•63-L ME/MD-41-H7-HSC	/
中间泵	
PLP 20•14-L /MA-L-S/FS	
后泵	



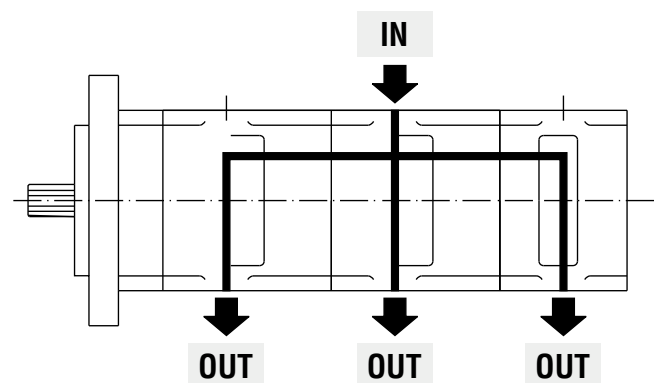
Kappa 35+ Kappa 35 双联泵

KP 35•63-06 S6-L ME/MD-CSL	/
前泵	
KP 35•63-L /MD-I5-HSC-S	
后泵	



Kappa 35+ Kappa 35+ Kappa 35三联泵

KP 35•63-06 S6-L /MD-CSL	/
前泵	
KP 35•63-L ME/MD-CSL	/
中间泵	
KP 35•63-L /MD-I5-HSC-S	
后泵	



我们追求产品的不断改进。因此，相关产品的规格变更，恕不另行通知。

K35 01 T C

版本: 01/05.2020



Headquarters:

CASAPPA S.p.A.

Via Balestrieri, 1

43044 Lemignano di Collecchio

Parma (Italy)

Tel. (+39) 0521 30 41 11

Fax (+39) 0521 80 46 00

E-mail: info@casappa.com

www.casappa.com

凯斯帕液压（上海）有限公司

中国上海市浦东康桥工业区叠桥路129号28

号厂房 (201319)

电话: +86 (0)21 6097 1888

传真: +86 (0)21 6097 1881

电子信箱: sales-china@casappa.com

www.casappa.cn

CASAPPA HYDRAULICS (SHANGHAI) Co., Ltd

Building 28, No.129 Dieqiao Rd.

Pudong Kangqiao, Ind. Zone

Shanghai - China (201319)

Telephone +86 (0)21 6097 1888

Fax +86 (0)21 6097 1881

E-mail: sales-china@casappa.com

www.casappa.cn